

Baisogalos valsčiaus vandenvardžiai

Laimutis Bilkis

Lietuvių kalbos institutas

Baisogalos valsčiaus vandenvardžiai, t. y. upių, upelių, griovių, ežerų bei visų šiu objektų dalių vardai, yra surinkti 1935 m. Tuomet Lietuvos Respublikos švietimo ministerijos iniciatyva buvo renkamas visas Lietuvos žemės vardynas. Vietovardžiai iš visų miestų, miestelių, bažnytkaimių, kaimų, viensėdžių, dvarų buvo surašomi į minėtos ministerijos išsiuntinėtas anketas, kurias dažniausiai užpildydyavo pradinių mokyklų mokytojai. Informacijos pateikėjai buvo vietiniai gyventojai.

Peržvelgus Baisogalos valsčiaus anketas matyti, jog jos užpildytos labai kruopščiai ir išsamiai. Iš viso užrašyti 66 vandenvardžiai: 65 upių, upelių, griovių, jų dalių vardai ir tik vienas ežero vardas. Šalia vandenų vardų nurodyta daug papildomos informacijos – aprašyta, pro kokias gyvenamąsias vietas upė, upelis ar griovys teka, iš kur išteka, į ką įteka, apibūdintas šių objektų ilgis ir plotis, dažnai netgi pastebima, ar jie teka visą laiką, ar išdžiūsta, ir pan. Tieki ir anketose užrašyti vandenvardžiai, tieki ir duomenys apie jais įvardijamas vietas labai vertingi, nes nemaža dalis šių vandens objektų jau išnyko, ir tik tarpukario Lietuvos duomenys padeda atkurti Baisogalos valsčiaus vandenvardžių sistemą, leidžia patyrinėti juos keliais kalbiniais požiūriais.

Daugelį kalbamosios teritorijos vandenų vardų kartu su visais kitais Lietuvos vandenvardžiais yra tyres žymiausias lietuvių hidronimikos specialistas prof. Aleksandras Vanagas. Išanalizuota jų daryba, paaiškinta kilmė bei semantika¹. Šio mokslininko darbais straipsnyje remiamasi daugiausia. Kita vertus, į mokslinių tyrimų sritį yra patekė ne visi Baisogalos valsčiaus mažesnių vandens objektų, ypač upelių, vardai, todėl šiame straipsnyje jie analizuojami pirmą kartą. Be to, minėtuose darbuose Baisogalos vandenvardžiai aptarti viso lietuvių upių ir ežerų vardyno kontekste, todėl iki šio neaiški, t. y. koncentruotai neišanalizuota, jų kalbinė specifika.

Atsižvelgiant į nurodytas aplinkybes išryškėja Baisogalos valsčiaus vandenvardžių tyrimo tikslas – nustatyti jų kilmės šaltinius pateikiant ir naujų originalių hipotezių, apibūdinti kilminius sluoksnius, išanalizuoti semantikos (motyvacijos) ypatumus ir darybos būdus bei tipus.

I. Vandenvardžių kilmė bei semantika (motyvacija)

Vandenvardžių atsiradimo laikas yra nevienodas. Nuo to priklauso ir jų kilmės aiškinimas. Patys seniausi yra tie, kurie galėjo atsirasti dar prieš lietuvių ir apskritai baltų kalbų susidarymą. Todėl ir jų kilmei paaiškinti nepakanka lietuvių bei baltų kalbų duomenų – kilmės raktu reikia ieškoti įvairiose indoeuropiečių ar netgi finougrų kalbose. Kitą labai senų vandenvardžių grupelę sudaro bendrabaltiškieji upėvardžiai. Jų kilmę ga-

¹ Žr. Vanagas A. *Lietuvos TSR hidronimų daryba*, Vilnius, 1970; Vanagas A. *Lietuvių hidronimų etimologinis žodynas*, Vilnius, 1981; Vanagas A. Lietuvių hidronimų semantika, *Lietuvių kalbotyros klauzmai*, 21, 1981, t. 21, p. 4–153.

lima paaiškinti lietuvių kalbai labai artimų baltų (latvių, prūsų) kalbų duomenimis. Likusiuju vandenvardžių kilmei paaiškinti pakanka lietuvių kalbos žodžių, be to, galima nuspėti ir jų atsiradimo motyvus, kurie yra labai įvairūs.

Beñdrē upl. Prasideda² Praščiūnų kaime, ūkininko Okuličiaus lauke, ir teka rytu kryptimi. Įteka į Paloną to paties kaimo laukuose. **Bendrystà** upl. Teka į šiaurę nuo Ožaičių kaimo, 1 km ilgio, vasarą išdžiūsta. Kilmės požiūriu vandenvardžiai sietini su liet. *beñdras*, -à „priklausantis visiems, visų; kartu naudojamas“³, *beñdrē*, *bendrē* „bendra pieva, bendras laukas“, *bendrystà* „draugystė, bendravimas“. Matyt, tai upeliai, kuriais bendrai naudojos (žvejojo, skalbė, girdė gyvulius ar pan.) visi kaimų, pro kuriuos jie tekėjo, gyventojai arba kurie tiesiog buvo bendra kaimiečių nuosavybė.

Beržē up. Išteka iš Miežaičių kaimo pelkių, teka pro Augménų kaimo vakarinę dalį, įteka į Šušvę ties Kelmynų viensėdžiu. Yra 3–4 m pločio, vasarą vietomis išdžiūdavo, 1933 m. pagilinta, todėl po to jau neišdžiūsta. **Beržyté** up. Teka Skémių kaime, per Parotų laukus, įteka į Bokštupi iš dešinės pusės, vasarą išdžiūsta. Sietinas su liet. *béržas* „lapuotas medis balta tošimi“, *beržyté* „jaunų berželių miškas, beržynėlis“. Šie upėvardžiai galėjo atsirasti dėl to, kad upių pakrantėse auga beržai, ar pan.

Býdlago upēlis. Išteka iš Pašilės balos, teka (tik pavasarį) pro Vabaliū dvaro pietrytinę dalį ir Ožaičių kaimo laukuose įteka į Vādaktą. Vasarą išdžiūsta. Pirmasis démuo sietinas su lenk. *bydło*, *bydlak* „gyvuliai, galvijai“⁴. Galbūt prie upelio buvo ganomi ir tame girdomi gyvuliai.

Bilio upēlis. Teka Pašakių kaime. Pirmasis démuo kilęs iš asmenvardžių *Bilys*, *Bilis*, *Bilius*. Tai upelis, priklausęs žmogui, pavarde *Bilys*, *Bilis* ar *Bilius*.

Býzdelis, Bizdelis up. Išteka iš Liaudiskių kaimo pelkių, teka pro Gánkių kaimą, įteka į Daugyvenę. Vasarą išdžiūsta. Kilmės požiūriu abu variantai sietini su liet. *býzdinti*, *bízdinti* „eiti (ppr. léta), bindzinti, styrinti“, *bízdis*, -é „kas bizdinėja, vaikštinėja be darbo“. Motyvas tokiams vandenvardžiams atsirasti galėjo būti léta upės tékmė ar pan.

Bliorkis up. Teka (tik smarkiai palijus) Januškonių kaimo pietinėje dalyje, įteka į Kütėną. Ši vandenvardžio forma laikoma netikslia, atsradusia iš **Bliurkis*⁵, kuri sietina su liet. *bliùrti* „bjurti, šlapsti; tižti“, *pabliuřkti* „pašlapsti, patižti“, *bliurùs* „skystas, šlapias“.

Bókštupis, Bókstupelis up. Teka (tik pavasarį ir rudenį) Skémių kaimo šiaurės vakarų dalyje, per Parotų laukus, įteka į Dotnuvėlę iš dešinės pusės. Vasarą išdžiūsta. Upės vardas kilęs iš liet. *bókštas* „kokio pastato smailas paaukštinimas; bonia“. Matyt, šalia yra ar seniau buvęs koks nors statinys su bokštu ar pan.

Bruzdēlē up. Teka (tik pavasarį) pro Avižiškių kaimą, palei Ožaičių kaimo ribą ir įteka į pastarojo kaimo laukus. Vardas sietinas su liet. *bruzdēti* „judėti, krutėti, nerimti“. Taip galėjo būti pavadinatas dėl sraunios, greitos tékmės ar pan.

Civilupis, Civiiliupis up. Teka Vabaliū kaime, per ūkininko Karecko lau-

² Straipsnyje perteikiamą informaciją apie 1935 m. užrašytus Baisogalos valsčiaus vandenvardžius, todėl kalbant apie jais ivardijamus objektus varotojamas esamasis laikas, nepaisant to, kad šiuo metu vienas ar kitas vandens objektas jau gali būti pakitęs ar išnykęs.

³ Bendriniai lietuvių kalbos žodžių reikšmės nurodomos iš *Lietuvių kalbos žodyno* (Vilnius, 1956–2002, t. 1–20).

⁴ Słownik języka polskiego, Warszawa, 1900, t. 1.

⁵ Žr. Vanagas A. *Lietuvių hidronimų etimologinis žodynas*, Vilnius, 1981, p. 67.

ką, įteka į Vābalį. Vandenvardžiai greičiausiai kilę iš avd. *Čivīlis*. Taigi tai būtų šią pavardę turinčiam žmogui priklausanti upė.

Dotnuvėlė up. Teka per Skėmių kaimo laukų viduri, Nevėžio dešinysis intakas (įteka jau ne Baisogalos valsčiuje). Manoma, jog senesnė upės vardo forma buvo **Dotnavà**. Ji laikoma labai sena: šaknis *do-* kildinama iš senesnės *dā- ir siejama su indoeuropiečių šaknimi *dā- „skystas, takus; tekėti“, sanskrito *dā-nu-* „kiekvienas lašantis skystimas, lašnojimas, varvėjimas, rasa“, avestos *dā-nu-* „upė; srovė, srautas“ ir pan.⁶ Tos pačios kilmės gali būti dar keli lietuvių vandenvardžiai: *Domijà* up. (Sedà, Mažeikių r.), *Dótamas* up. (Gražiškiai, Vilkaviškio r.).

Dùsupis, Dusupýs up. Išteka iš Júodlieknio balos Bréiviškių viensėdyje, teka (tik pavasarį) pro Avižiškių kaimo pietinę dalį, įteka į Vādaktį už Baisogalos valsčiaus ribų. Abu vandenvardžio variantai greičiausiai sietini su liet. *dūsti* „stigti oro, trokšti, ilsti; dvisti, švinkti, gesti“. Motyvas tokiems vandenvardžiams atsirasti galėjo būti lėta upės tėkmė arba nemalonus „uždusęs“ vandens kvapas.

Gelēžupis up. 2 km ilgio, išteka iš pelkėtų pievų, teka pro Skėmių kaimą į vakarus, ties Kazio Nakučio sodyba įteka į Dotnuvėlę iš kairės pusės. Upėvardis kilęs iš liet. *geležis* „labiausiai paplitęs gamtoje metalas“. Galbūt upė taip pavadinta dėl spalvinio vandens ir geležies panašumo arba dėl to, jog į upę įvairiais tikslais buvo nardinami geležiniai įrankiai ir kiti iš geležies padaryti daiktai.

Gylé, Gylē up. Prasideda Buivio miške, teka Paberžlių kaimo vakarinėje dalyje, įteka į Bežę. 10 m pločio, 200 m ilgio, buvo labai gili, neišdžiūdavo net ir sausiausią vasarą, tačiau dabar (t. y. 1935 m. – aut. past.) vanduo išleistas. Upėvardis kildintinas iš liet. *gilius*, -i „tolis einantis nuo paviršiaus į centrą, dubus“, dar plg. liet. *gylē*, *gylé* „giluma, gilioji ežero ar upės vieta“. Vardas atsiradęs, kaip nurodyta ir jo užrašytojo, dėl upės gilumo.

Gluoksnupýs up. Teka Pašakių kaime, įteka į Liáudę. Kildintinas iš liet. *glúoksnis* „gluosninių šeimos medis; žilvitis“. Motyvacijos požiūriu tai yra upė, kurios pakrantėse auga gluosniai, ar pan.

Graužupýs up. Teka Augménų kaime. Galimos dvi upėvardžio kilmės interpretacijos: gali būti kilęs iš liet. *gráužti* „trinti, zulinti, dilinti“, šiuo atveju tai būtų krantus graužianti, t. y. skalaujanti, ardanti, arba išgraužtę krantą upė; kita vertus, gali būti iš liet. *gráužas*, *graūžas* „smulkūs akmenukai; žvyras, žvirgždas; potvynio sunėsta smėlio krūva, salelė; žvirgžduotas, smėlėtas upės ar ežero pakraštys, kriausis“, šiuo atveju tai būtų upė, kurios dugne daug žvirgždo, žvyro, smėlio, ar pan.

Įmantų upėlis. Teka Valatkónių viensėdyje, 1 km ilgio. Upėvardis kilęs iš avd. *Įmantas*. Tai upelis, priklausantis žmogui, vardu ar pavarde Imantas.

Įstakis up. Teka pro Skėmių kaimą į šiaurės vakarus, link Baisogalos miško, įteka į Dotnuvėlę. Vardas kilęs iš liet. *įstakis* „versmė; upės pradžia; išbėgis; iš upelio ar balos ištakantis upeliukas; griovys vandeniu nubėgti“. Taigi ši upė, matyt, išteka iš kokio nors kito upelio, versmės ar balos.

Júodupis up. Teka Júodupių kaime, įteka į Bežę, niekada neišdžiūsta. Vardas kildintinas iš liet. *júodas*, -à „anglies spalvos, tamsus“. Vandenvardžio motyvacija susijusi su vandens ypatybėmis – matyt, tai upė, kurios vanduo yra tamsus. Pažymétina, jog Lietuvoje yra ypač daug

⁶ Žr. Vanagas A. *Lietuvių hidronimų etimologinis žodynas*, Vilnius, 1981, p. 89.

iš žodžio *júodas*, -à kilusių vandenvardžių: vien upėvardžiu *Júodupis* priskaičiuojama apie 60, o *Júodupé* – apie 20.

Kamšelé up. Išteka iš Pašilės balos, teka pro Mamačiūvkos viensėdžio vakarinę dalį, Antanāvo viensėdyje įteka į Vabalėlį. Vardas kilęs iš liet. *kamšà* „žabais, virbais iškimštas, išklotas kelias; perkolas, persėda (upėje); klampi vieta“. Motyvas tokiam upėvardžiui atsirasti galėjo būti upėje esantis perkolas, t. y. žabų užtvara, ar pan.

Kařčiupis up. Teka (tik palijus) Januškonių kaimo rytuose, įteka į Kūteną. Vasarą išdžiūsta. *Kartēlēs* giliausia vieta Liáudės upėje, Pašakiū kaime. Abu upėvardžiai sietini su liet. *kartùs*, -i „gailus, aštraus skonio“, jų atsiradimo motyvacija susijusi su vandens skonio savybėmis: tai upė (ir vieta upėje), kurios vanduo kartus.

Kārupis up. Išteka iš balų, teka Úžpurvių kaime, įteka į Liáudę iš kairės pusės. Vasarą išdžiūsta. Upėvardis laikomas labai senu, turinčiu atitikmenų kitose indoeuropiečių kalbose: prancūzų *Carus*, airių *Carad* ir kt.; siejamas su indoeuropiečių šaknimi **kar-* „kietas; akmuo, akmeninis“⁷. Tos pačios kilmės gali būti dar keli lietuvių vandenvardžiai: *Kāris* ež. (Pabradė, Švenčionių r.), *Karautis*, *Karautė*, *Kārautė* up. (Pavalyš), *Karulė* up. (Alantà, Molėtų r.).

Kelnis up. Išteka iš Vaitkūnų kaimo laukų, teka Bučiūnų kaime, įteka į Kūteną. Vasarą išdžiūsta. Greičiausiai vardas sietinas su liet. *kélnés* „ant juosmens ir kojų dėvimas drabužis“, o jo motyvacija tokiu atveju būtų susijusi su upės konfigūracija: galbūt tekėjimo kryptis (vaga) yra kreiva, išsišakojusi ar pan.

Kemsrùtas, *Kiemsrùtas* up. Išteka iš pelkių, teka pro Úžpurvių, Ožáicių kaimus, įteka į Liáudę iš kairės pusės. Upėvardžiai greičiausiai kilę iš liet. **kemsras*, kuris iš *kémsas* „samanomis ar žole apželės kelmas ar žemės kauburėlis, kėsas“; kad žodis **kemsras* gyvojoje kalboje galėjo būti vartojamas, rodo žodynuose esantis giminiškas variantas *kémzras*, kurio reikšmė tokia pati, kokia ir žodžio *kémsas*. Motyvacijos pozūriu tai galėtų būti upė, tekanti per vietas, kur daug kelmų ir kemsų.

Kiřšinas up. Išteka iš Natáicių kaimo balų, teka pro Biliūnų, Diauderių kaimus, Moralinės dvarą, Pákiršinių kaimo pietinę dalį, Vileikių dvarą, Praščiūnų kaimo šiaurės rytų pusę, įteka į Nevéžį iš dešinės pusės jau ne Baisógalos valsčiaus teritorijoje. Upėvardis yra labai senas, turi daugiau tos pačios kilmės giminaičių – lietuvių vandenvardžių: *Kiršn-ó-upis* up. (Plungė), *Kiřš-valkis* up. (Viduklė, Raséinių r.), *Kirkšnówé* up. (Betýgala, Raséinių r.) ir kt.; visi jie sietini su prūsų *kirsnan* „juodas“, indoeuropiečių *kṛṣṇá-* „juodas, tamsus“⁸.

Kutenà up. Išteka iš Zažècos miško, teka Januškonių kaimo pietinėje dalyje ir Kutiškių viensėdžio rytuose, įteka į Daugývenę iš dešinės pusės. Upėvardžio kilmė nėra visai aiški. Galbūt sietinas su liet. *kusti* (*kuñta*, *kùto*) „stiprėti, augti, tarpti“, *kùtinti* „daryti, kad atkustų, atsigautų“, *kutrùs* „greitas, smarkus, vikrus“. Motyvacija šiuo atveju būtų susijusi su upės sraunumu: greitai, srauniai tekanti upė ar pan.

Liáudé, *Liaudé* up. Išteka iš Kamarų miškų, teka Pašakiū kaimo šiaurinėje ir Panekelpių kaimo pietinėje dalyje, įteka į Nevéžį iš dešinės pusės. Upėje yra daug šaltinių, bet vasarą vietomis išdžiūsta. Vardo kilmė nėra iki galo aiški. Galbūt sietinas su liet. *liáudis* „žmonės; mi-

⁷ Žr. Krahe H. *Unsere ältesten Flussnamen*, Wiesbaden, 1964, S. 58–59; Nicolaisen W. Die alteeuropäischen Gewässernamen der Britischen Hauptinsel, *Beiträge zur Namenforschung*, 1957, H. 3, S. 247–250; Žr. Vanagas A. *Lietuvių hidronimų etimologinis žodynas*, Vilnius, 1981, p. 147.

⁸ Žr. Fraenkel E. *Litauisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, 1962, B. 1, S. 245.

nia, didelis pulkas žmonių“, tokiu atveju tai galėtų būti daugeliui žmonių (liaudžiai) priklausanti ar daugelio žmonių naudojama upė.

Liaudėlė. Taip vadinama Liáudės pradžia. Upėvardis yra deminutivinis, kilęs iš upės vardo *Liáudē*, *Liaudē*.

Liaukavà up. Teka (tik smarkiai palijus) Gìrvalakių kaimo lauke iš vakarų į rytus, tame pačiame lauke įteka į Dotnuvėlę. Vasarą išdžiūsta. Upėvardis greičiausiai kildintinas iš liet. *liaukà* „srovė; koks suplaktas daiktas, pliurė“. Motyvas tokiam vardui atsirasti galėjo būti srauniai tekantis ar drumstas upės vanduo.

Lýdiškis. Upelio dalis Vileikių kaimo vakarinėje dalyje, 0,5 km ilgio. Vardas, matyt, kilęs iš liet. *lydys* „lydeka“, nors gali būti asmenvardinės kilmės, plg. pvd. *Lydys*. Pirmu atveju tai būtų vieta, kur yra lydžiu, o antru – žmogui, pavarde Lydys, priklausanti upelio dalis.

Měškupé up. Išteka iš Baisogalos valdiško miško, teka Skémių kaimo pietvakarinėje dalyje, įteka į Rimišulį. Vasarą išdžiūsta. Upėvardis kilęs iš gyvūno pavadinimo *meškà* „lokys“. Galbūt tai upė, prie kurios būta meškų, ar kada nors čia šis gyvūnas buvo pamatytas.

Nekelpà up. Išteka iš Sirutiškių miško, teka (tik smarkiai palijus) pro Sirutiškių dvarą ir Panekelpių kaimo rytinėje dalyje, įteka į Liáudę iš kairės pusės. Vasarą išdžiūsta. Upėvardis greičiausiai sudarytas iš priešdėlio *ne-* ir šaknies *kelp-*, kuri sietina su liet. *kel̄pas* „klaidus“ arba liet. *kel̄ptas* „tam tikra maža žuvelė, šlepštasis, kelbas, kelbukas“.

Pabrustýs up. Išteka iš balų Sirutiškių kaime, įteka į Nekelpą. Upėvardis kilęs iš liet. *brastà* „negili upės vieta, per kur galima perbristi, pervažiuoti; klampynė; klampi pieva“. Matyt, tai upė, tekanti per klampias vietas ar šalia jų, arba upė, kurioje yra brastų.

Palõnas up. Teka pro Palõnų kaimo, Naulickų ir Navadòlés viensėdžiu pietinę dalį, Antanávos dvarą, Vabaliū dvarą bei kaimą, Praščiūnų dvarą; Praščiūnų kaimo laukuose įteka į Kiršiną iš dešinės pusės. Upėvardis yra tos pačios kilmės kaip ir nemaža grupelė kitų lietuvių vandenvardžių: *Palà* up. (Tvērai, Rietāvo sav.), *Palaikis* ež. (Batakiai, Tauragės r.), *Palangà* up. (Endriejavas, Klaipédos r.), *Paléja* up. (Nemákščiai, Raséinių r.), *Paliùtė* up. (Ariogala, Raséinių r.), *Palónis* up. (Lekéciai, Šakių r.); dar plg. latvių vietovardžius *Palà*, *Palejs-purvs*. Visi jie yra giminiški su lietuvių ir latvių bendriniais žodžiais *pālios* „užakusių ezerų vietoje didelės pelkės, tyrumai“, *palas*, *pałas* „pelkėtas ežero krantas“, *paleja* „žemuma, slénis“, *pali* „potvynis, poplūdis, išsiliejimas, pavasarį ar rudenį iš krantų išsiliejęs vanduo“. Vandenvardžiai su šaknimi *pal-* turi atitikmenų kitose indoeuropiečių kalbose: plg. trakų vandenvardį *Palae*, dakų bendrinį žodį *pala* „bala, pelkė, raistas“, lotynų *palus* „bala“⁹.

Piepālių ežeras. Yra į šiaurę nuo Piepālių kaimo, 0,5 ha, dumblino dugno, baigia užaugti. Ežero vardas kilęs iš greta esančio kaimo vardo *Piepāliai*. Motyvacijos požiūriu tai būtų šalia Piepālių esantis ar šiam kaimui priklausantis ežeras. Pastebėtina, jog tai vienintelis Baisogalos valsčiaus ežeras.

Prūdupýs up. Išteka iš Šárbalio batos Vileikių kaimo laukuose, teka Vabaliū kaimo šiaurine dalimi, įteka į Palõną.

⁹ Žr. Schmid W. P. Baltische Gewässernamen und das vorgeschichtliche Europa, *Indogermanische Forschungen*, 1972, B. 77, H. 1, S. 10; Vanagas A. *Lietuvių hidronimų etimologinis žodynas*, Vilnius, 1981, p. 241, 242.

Upévardis kilęs iš liet. *prūdas* „tvenkinys“. Tai gali būti upė, tekanti pro tvenkinį arba ištekanti iš tvenkinio, t. y. Šárbalio balos.

Rybiliškis upl. Teka iš Pašakių kaimo laukų į Liáudę. Upévardis kilęs iš avd. *Rybiliš*. Matyt, upelis priklausė žmogui, pavarde Rybilis, arba tekėjo per jam priklausančią žemę.

Rökupis up. Išteka iš Šárbalio balos Vileikių kaimo laukuose, teka šio kaimo šiaurinėje dalyje, taip pat pro Skāpiškio viensėdį; Asteikių kaimo laukuose išteka į Kiřiną iš dešinės pusės. Upévardis greičiausiai kilęs iš avd. *Rökas*. Šiuo atveju upė ar jos dalis galėjo priklausyti žmogui, vardu ar pavarde Rokas, arba tekėjo per jam priklausančią žemę.

Rópedai upl. (ir bala). Teka Valatkónių viensėdyje. Vardas, matyt, sietinas su liet. *ropà, rópa* „upės slenkstis, akmeninga sekluma, réva“. Motyvas tokiam upévardžiui atsirasti galėjo būti upelyje esantys akmenys ar apskritai upelio seklumas.

Rudbarzdis up. Teka Girvalakių kaimo laukais iš šiaurės į pietus, to paties kaimo laukuose išteka į Liaukāvą. Vasarą išdžiūsta. Upévardis yra metaforinis, t. y. pagal kažkokį panašumą (galbūt vandens spalvos, upėje augančių barzdų primenančių augalų ar kt.) atsiradęs iš liet. *rùdas* „tamsiai geltonas“ ir *barzdà* „apatinės veido dalies plaukai“.

Rimšupýs, Rimšulýs, Rumšulýs up. Išteka iš Baisógalos valdiško miško, teka iš vakarų į rytus pro Skémių kaimą, Valentino sodyboje išteka į Dotnuvėlę iš dešinės pusės. Vasarą išdžiūsta. Upévardžių kilmė neaiški. Galbūt sietini su liet. *rìmšyti* „raminti, tramdyti“, *rùmšti* „pešti, rauti“, kita vertus, gali būti kilę iš avd. *Rìmša, Rimšas, Rùmša, Rumšà, Ruñšas*.

Sálva, Salviúkas up. Išteka iš Tvarijõnbalės, teka pro Sálvos viensėdį, Úžpurvių kaimą, išteka į Kemsrūtą, 0,5 km ilgio. Vardai sietini su liet. *salvëti* „pamažu tekėti, sunktis“. Motyvacijos požiūriu tai būtų nesrauni, lėtai tekanti upė.

Sántakis. Upių santaka Vabalių kaimo ūkininko Lukošiaus žemėje. Vardas kilęs iš liet. *sántakis* „dviejų upių sutekėjimo vieta“.

Serbentynělis, Serbentinis up. Išteka iš Baisógalos valdiško miško, teka pro Skémių kaimą iš vakarų į rytus, ties Petro Gaidžiūno sodyba išteka į Dotnuvėlę iš dešinės pusės. Upévardžiai kilę iš liet. *serbentýnas, serbentýné* „vieta, kur auga serbentai“, *serbeñtas, señbentas, sérbentas* „vaiskrūmis su valgomomis rūgščiai saldžiomis raudonomis, gelsvomis ar juodomis uogomis“. Matyt, upės pakrantėse augo serbentų krūmai.

Skardēlis upl. Teka Zažècos dvaro pietinėje dalyje, išteka į Kiřiną. **Skařdupis** up. Išteka ir teka per Šarauskų lauką, Kómariškių kaime išteka į tvenkinį. Abu upévardžiai kilę iš liet. *skařdis, skardýs, skařdžius* „status šlaitas, krantas, stati atkalnė“. Motyvas šiems vandenvardžiams atsirasti, matyt, buvo statūs upelio ir upės krantai.

Spadāvas rāvas grv. Iš Varnälieknio miško teka pro Andriūnų, Diauderių kaimus ir Baisógalos dvarą, išteka į Kiřiną. Sudėtinis vardas, kilęs iš skolinio *spadāvas*, plg. lenkų kalbos žodį *spad* „nuolydis, nuolaiduma“¹⁰ ir liet. *rāvas* „griovys; mažas upelis“. Taigi tai griovys, kuriuo nuleidžiamas vanduo.

Šaltiniùkai grv. Dotnuvėlės upės dalis, kuri prasideda Baisógalos dvaro laukuose, teka pro Jadvižpolio dvarą; už Kómariškių kaimo vadinamas Dotnuvėlė. Vardas kilęs iš liet. *šaltiniis* „iš žemės tekanti vandens versmė“.

Šilupýs up. Išteka iš Biliūnų miško, teka Biliūnų kaime, išteka į Kiřiną. Upévardis kilęs iš liet. *šilas* „smėlynuose

¹⁰ Vaitkevičiutė V. *Lenkų–lietuvių kalbių žodynas*, Vilnius, 1979, p. 724.

augantis aukštū, tiesių spygliuočių (ppr. pušų) miškas; krūmais apaugęs laukas, ganykla". Tokio vardo atsiradimą, matyt, lėmė aplinkybė, jog upė teka per šilą ar šalia jo.

Švēn̄to Jõno upēlis. Išteka iš balos, teka Valatkónių viensėdyje, įteka į Šušvę iš dešinės pusės, 500 m ilgio. Upévardis kilęs iš šventojo vardo *Jõnas*. Motyvus nuspėti yra sunku: galbūt metaforiškai upelis susietas su šv. Jono Krikštytojo, krikštijusio žmones vandenye, vardu, galbūt šalia upelio kada nors stovėjо kryžius ar koplystulpis su šio šventojo atvaizdu, galbūt būta dar kitokios motyvacijos.

Švēn̄travis grv. Teka Rìtikių kaimo vakarinėje dalyje, 1,5 m pločio. **Šventupys** upl. Išteka iš Ožaičių kaimo miško, teka (tik pavasarį) pietų kryptimi. Sudurtiniai vardai, kilę iš liet. *šēn̄tas* ir atitinkamai *rāvas* bei *ùpē*. Pasakyti, kodėl griovys ir upelis vadinami šventais, sunku, nes anketoje apie tai nėra jokių pastabų.

Taurupēlis upl. Išteka iš Moniūnų kaimo balų, teka Mamačiūvkos viensėdžio pietuose ir Naulickų dvaro laukuose, įteka į Palöną. Upelio vardas kilęs iš liet. *taūras* „dykaragių šeimos žvėris, mūsiškių galvijų protėvis“.

Upēlis upl. Išteka iš Mėdžpjaunio balų, teka Biliūnų ir Ùžsienio viensėdžiuose, įteka į Lieknę. Vardas kilęs iš vandenvardžiu virtusio bendrinio žodžio *upēlis* „maža upė“.

Vabalēlis upl. Teka vakarų kryptimi pro Mamačiūvkos viensėdį ir Vabaliū kaimo vakarinę dalį, šio kaimo laukuose įteka į Vabalį. Vardas kilęs iš upės, į kurią upelis įteka, vardo *Vabalys*. Lytis su mažybine priesaga *-elis* rodo tikrą arba tariamą upelio mažumą kitos greta esančios upės atžvilgiu. Lietuvoje yra daug panašiu būdu atsiradusių vandenvardžių, kuriuos galima pavadinti tam tikromis „šeimomis“: *Aluotis* up. (Švėdasaĩ, Anykščių r.) ir *Aluotēlē* up. (Šimónys, Kupiškio r.), *Beržē* up. (Radviliškis) ir *Beržutē* up. (Šiaulénai, Radviliškio r.), *Dubýsa* up. (Rozalimas, Pakruojo r.) ir *Dubysēlē* up. (Šeduvà, Radviliškio r.), *Duobē* ir *Duobälē* up. (Tauragė), *Gánsē* ir *Gansikē* up. (Váiguva, Kežmės r.), *Kamatīs* up. (Vaškaĩ, Pāsvalio r.) ir *Kamatēlē* up. (Salōčiai, Pāsvalio r.) ir t. t.

Vabalys up. Išteka iš Moniūnų miško, teka Vabaliū kaimo vakarinėje dalyje, įteka į Palöną. Upévardis kilęs iš liet. *vābalas* „vabzdys kietais antsparniais; bet koks vabzdys“. Motyvacijos požiūriu tai upė, kurioje ar prie kurios yra daug vabalų.

Vadaktà upl. (ir pieva). Teka (tik pavasarį) į šiaurę nuo Deveiķių kaimo, pro Avižiškių kaimo pietinę dalį ir Ožaičių kaime, įteka į pastarojo kaimo lauką. Vasarą išdžiūsta. Vardas sietinas su liet. *vādaksnis* „upės išlanka, kuri tik per potvynius susisiekia su upė; vandens užliejama vieta, užlaja“, *vādē* „išdžiūstanti upė, sausupė“. Matyt, motyvas tokiam upévardžiui atsirasti buvo tas, jog upelis, kaip nurodyta anketoje, vasarą išdžiūsta.

Vardūkšnē, Vardūkšnis up. Teka iš vakarų į rytus pro Vileiķių dvaro lauką, įteka į Kiřsiną iš kairės pusės jau už Baisógalos valsčiaus ribų. Upévardis sietinas su kitais lietuvių vandenvardžiais: *Vařdas* up. (Žélva, Ukmergės r.), *Várduva*, *Várdava* up. (Mažeikiai), *Nevardà* up. (Nevardénai, Telšių r.), *Verdūlis* up. (Šiluva, Raséinių r.) ir kt. Visi jie greičiausiai susiję su liet. *vīrti* (*vérda*, *vīré*) „kunkulioti nuo aukštos temperatūros; burbuliuojant, kunkuliujant veržtis iš požemiu (apie šaltini)“. Tai gali būti greitos tékmės, šaltiniuota upė.

Velupys up. Teka Skémių kaime, įteka į Ruñšulį iš kairės pusės. Vasarą išdžiūsta. Vardas galbūt sietinas su liet. *velē*, *vēlē* „mirusio žmogaus siela“, bet gali

būti kitokios kilmės, plg. liet. *velēti* (*vēli*) „skalbti, plauti drabužius“; pastaruoju atveju motyvas būtų tai, kad upėje skalbiami drabužiai.

Vertimēlis up. Išteka iš Valkos, teka Ūžpurvių kaime, įteka į Kārupį iš kairės pusės. *Vertimka* up. Išteka iš Kamšalės Valatkónių kaime, teka pro Vertimą vien-sėdžio rytinę dalį, įteka į Liáudę, 2 km ilgio. Abu vandenvardžiai kilę iš liet. *vertimas* „arimas, suarta žemė“. Matyt, tai upės, tekančios per arimus ar dirbamą žemę.

Viilkupis upl. Išteka iš Baisogalo valdiško miško, teka (tik pavasarį ir rudeni) Skémių kaimo pietvakarinėje dalyje, per Parotūs ir Viēslaukį, įteka į Rušulį iš kairės pusės. Vasarą išdžiūsta. Upelio vardas kilęs iš liet. *vilkas* „panašus į šunį plėšrus miško žvėris“. Galbūt šalia upelio būta vilkų ar šis žvėris kada nors čia pamatytas.

Vilpesys up. Išteka iš pelkių, teka pro Slabadōs viensėdį ir Ūžpurvių kaimą, įteka į Liáudę už Baisogalo valsčiaus ribų. Vasarą išdžiūsta. Upévardžio kilmė neaiški. Aišku tik tai, jog jis turi atitikmenę latvių vandenvardžiuose, plg. lat. *Vilpīte* up.

Viñgris up. Išteka iš Degtiniukų balos, teka Šilélių kaimo pietinėje dalyje, įteka į Beržę; 3 km ilgio, 3 m pločio. Neišdžiūsta, 1934 m. pagilinta. Vardas kildintinas iš liet. *vingrūs* „vingiuotas, išsiraitęs“. Motyvas šiam vandenvardžiui atsirasti buvo netiesi upės vaga.

Žýdupelis up. Išteka iš Šárbalio balos, teka Vileikių kaimo vakarinėje dalyje, įteka į Rökupį. Upévardis kilęs iš tautovardžio *žýdas*. Vardo atsiradimo motyvą gali būti įvairių, bet labiausiai tikėtina, jog upė priklausė žydų tautybės žmogui ar tekėjo per jo žemę.

II. Vandenvardžių daryba

Vandenvardžiai sudaryti įvairiais būdais. Pirmausia išskirtini pirminiai, t. y. tokie, kurie padaryti be papildomų darybos priemonių ir struktūriškai visiškai sutampa su pamatiniu bendriniu žodžiu. Tokių vandenvardžių yra 3. Jų pamatinis žodis yra bendrinis daiktavardis: *Įstakis* : *įstakis*¹¹; *Sántakis* : *sántakis*; *Upēlis* : *upēlis*.

Kiti vandenvardžiai darybos požiūriu yra antriniai, t. y. iš pamatiniu bendriniu ar tirkiniu žodžiu sudaryti panaudojant papildomas darybos priemones. Toliau jie skirstytini į vedinius, dūrinius ir sudėtinius vandenvardžius. Vediniai dar skyla į galūnių, priesagų bei priešdelių vedinius.

Galūnių vedinių yra 8. Iš daiktavardžių padaryti 4 vediniai: galūnės -é vediniai *Berž-ė* : *béržas*, *Liáud-ė*, *Liaud-ė* : *liáudis*; galūnės -is vedinys *Keln-is* : *kélnës*; galūnės -ys vedinys *Vabalýs* : *väbalas*. 3 vandenvardžiai padaryti iš būdvardžių: galūnės -é vediniai *Beñdr-ė* : *beñdras*, -à, *Gyl-ė*, *Gýl-é* : *gilùs*, ì; galūnės -is vedinys *Viñgr-is* : *vingrūs*. 1 upévardis yra galūnės -a vedinys iš veiksmažodžio: *Sálv-a* : *salvēti*.

Su priesagomis padaryti vandenvardžiai sudaro vieną iš gausiausių vedinių grupių. Su 18 priesagų išvesti 28 vandenvardžiai. Su priesaga -akta: *Vad-aktà* : *vädé*; su priesaga -ava: *Liauk-avà* : *liaukà*; su priesaga -ed-: *Róp-edai* : *ropà, rópa*; su priesaga -el- (-elé, -elis): iš bendrinių daiktavardžių: *Kamš-élè* : *kamšà*, *Skard-élis* : *skařdis, skardýs*, *skařdžius*, iš kito upévardžio: *Liaud-élè* : *Liaudé*, iš būdvardžio: *Kart-élès* : *kartùs, -ì*, iš veiksmažodžių: *Býzd-elis*, *Bízd-elis* :

býzdinti, *bízdinti*, *Bruzd-élè* : *bruzdéti*; su priesaga -él- (-élis, -élè): iš bendrinio daiktavardžio: *Serbentyn-élis* : *serbentýnas*,

¹¹Darybos skyriuje bendrinių žodžių reikšmės nenurodomos, nes yra pateiktos kilmės aiškinimo skyriuje.

Vertim-ėlis : vertimas, iš kitų upėvardžių: *Dotnuv-ėlė* : *Dotnuvà, plg. *Dotnavà*, *Vabal-ėlis* : *Vabalys*; su priesaga -ena: *Kut-enà* : kùsti (kuñta, kùto), kùtinti; su priesaga -esys: *Vilp-esys* – plg. lat. *Vilpīte*; su priesaga -inas: *Kiřš-inas* : prūsų *kirsnan*; su priesaga -inis: *Serbent-inis* : serbeñtas, seřbentas, sérbentas; su priesaga -ysta: *Bendr-ystà* : beñdras, -à; su priesaga -iškis: iš bendrinio daiktavardžio: *Lýd-iškis* : lydýs, iš asmenvardžio: *Rybìl-iškis* : Rybilis; su priesaga -ka: *Vertim-ka* : vertimas; su priesaga -kis: *Blior-kis* (iš **Bliur-kis*) : bliùrti; su priesaga -onas: *Pal-õnas* : páljos; su priesaga -ukas (-iukai): iš daiktavardžio: *Šaltin-iükai* : šaltinis, iš veiksmažodžio: *Salv-ùkas* : salvéti; su priesaga -ulyš: *Rimš-ulýs*, *Rumš-ulýs* : rímšyti, rùmšti; su priesaga -utas: *Kemsr-ùtas*, *Kiemsr-ùtas* : *kemsras, plg. kémzras; su priesaga -ukšn- (-ukšné, -ukšnis): *Vard-ùkšnè*, *Vard-ùkšnis* : vùrti (vérda, vùré).

2 vandenvardžiai yra priešdélių vediniai: ne- vedinys: *Ne-kelpa* – plg. *kel̄pšas*, *kel̄pštas*; pa- vedinys: *Pa-brastýs* : brastà.

Iš dviejų pamatinį žodžių sudurti vandenvardžiai vadinami dūriniais. Jų yra 22. Tai viena iš gausiausių darinių grupių. Pagal pirmajį pamatinį žodį jie skirstytini į daiktavardinius, bûdvardinius ir veiksmažodinius. Daugiausia dūrinių pirmųjų sandū yra iš bendriniu daiktavardžiu: *Bókšt-upis*, *Bókšt-upelis* : bókštas ir ùpé, *upelis*, *Gelēž-upis* : geležis ir ùpé, *Gluoksn-upýs* : glúoksnis ir ùpé, *Měšk-upé* : meškà ir ùpé, *Prūd-upýs* : prūdas ir ùpé, *Skařd-upis* : skařdis, skardýs, skařdžius ir ùpé, *Šil-upýs* : šílas ir ùpé, *Taur-upélis* : taūras ir upélis, *Vel-upýs* : velé ir ùpé (kita vertus, gali bùti iš veiksmažodžio *veléti*, vēli), *Viłk-upis* : viłkas ir ùpé, *Žýd-upelis* : žýdas ir upélis; 2 dūrinių pirmieji pamatiniai žodžiai yra asmenvardžiai: *Čivil-upis*, *Čivil-iupis* : Čivilis ir ùpé, *Rök-upis* : Rökas ir ùpé. 6 dūrinių pirmieji sandai yra iš bûdvardžiu: *Júod-upis* : júodas ir ùpé, *Kařč-iupis* : kartùs, -i ir ùpé, *Kár-upis* – plg. upévardžius Káris, Kar-autìs, Kar-auté, Kár-auté, Kar-ulé, *Rud-barzdis* : riùdas, -à ir barzdà, *Šveñt-ravis* : šveñtas ir rāvas, *Švent-upýs* : šveñtas, -à ir ùpé. Likusiuju 3 dūrinių pirmieji démenys greičiausiai kilę iš veiksmažodžiu: *Dùs-upis*, *Dus-upýs* : dùsti ir ùpé, *Grauž-upýs* : gráužti ir ùpé, *Rimš-upýs* : rímšyti ir ùpé.

Iš dviejų atskirų žodžių susidedantys vandenvardžiai (jų yra 6) vadintini sudétiniai. Dauguma (5) priskirtini kilmininkiniams, t. y. jų pirmasis žodis yra kilmininko linksnio; vieno iš jų pirmasis démuo greičiausiai kilęs iš bendrinio daiktavardžio: *Býdlago upélis* – plg. lenk. *bydło*, *bydlak* ir liet. *upélis*; 3 upévardžių pirmieji démenys kilę iš asmenvardžiu: *Bìlio upélis* : Bìlys, Bìlis, Bìlius ir upélis, *Îmantu upélis* : Îmantas ir upélis, *Šveñto Jõno upélis* : šveñtas Jõnas ir upélis; dar 1 vandenvardžio pirmojo démens pamatinis žodis yra gyvenamosios vietas vardas: *Piepälių ēžeras* : Piepäliai ir ēžeras. Vienas sudétinis vandenvardis laikytinas vardininkiniu, nes abu jo démenys yra vardininko linksnio: *Spadāvas rāvas* : *spadāvas, kuris iš lenk. *spad*, ir rāvas.

Atlikus Baisogalos valsčiaus vandenvardžių analizę galima padaryti keletą išvadų, nurodančių šių vietovardžių kilmés, semantikos (motyvacijos) ir darybos ypatumus.

1. Kilmés požiūriu išskirtini indoeuropietiškojo, bendrabaltiškojo, lietuviškojo sluoksnio ir iš kitų kalbų žodžių kilę vandenvardžiai.

2. Indoeuropietiškajam sluoksnui priklauso tie, kurie galéjo atsirasti dar prieš lietuvių ir apskritai baltų kalbų susidarymą. Jų kilmei paaiškinti nepakanka lietuvių

bei baltų kalbų duomenų – kilmės raktas reikia ieškoti kitose indoeuropiečių ar netgi finougrų kalbose. Tokiais galima laikyti vandenvardžius *Dotnuvėlė*, *Kārupis*, *Palōnas*.

3. Bendrabaltiškų vandenvardžių grupę sudaro tie, kurių kilmę galima paaiškinti lietvių kalbai labai artimų baltų (latvių, prūsų) kalbų duomenimis. Jiems priskirtini upėvardžiai *Kiřinas*, *Vilpesys*.

4. Lietviškojo sluoksnio vandenvardžių kilmei paaiškinti pakanka lietvių kalbos žodžių, be to, galima nuspėti ir jų atsiradimo motyvus. Tokių yra daugiau – 59.

5. Iš kitų kalbų žodžių kilusių vandenvardžių kilmės šaltinis yra slavų kalbos. Šiam sluoksniui priskirtini upėvardžiai *Býdлагo upělis*, *Spadāvas rāvas*.

6. Vandenvardžių semantika arba atsiradimo motyvacija labai įvairi, bet galima išskirti dažniau pasitaikančius motyvus. Tai vandens fizinės savybės, t. y. spalva, skonis, kvapas, tekėjimo ypatybės, taip pat krantų bruožai; be to, yra nemaža augalinės bei gyvūninės semantikos (motyvacijos) ir priklausomybė rodančių upių bei ezerų vardu.

7. Darybos požiūriu vandenvardžiai yra pirminiai, t. y. sutampantys su bendriniais žodžiais, ir antriniai, t. y. sudaryti panaudojant papildomas darybos priemones.

8. Antriniai vandenvardžiai yra vediniai, dūriniai ir sudėtiniai. Dažniausiu ir produktyviausiu laikytinas priesaginis darybos būdas (28 vediniai), kiek mažiau produktyvus sudūrimas (22 dūriniai), po to eina galūnių vediniai (8), sudėtiniai vandenvardžiai (6) ir priešdelių vediniai (2).

Literatūra

Vietvardžių su priešdeliu *pa-* ir galūne *-ė* kirčiavimas, *Kalbos kultūra* 67, 1995, p. 79–86.

Lietvių helonimai: termino teikimas, savoka, vieta toponiminėje sistemoje, *Lituanistica* 1(29), 1997, p. 35–57.

Dėl lietuvių senųjų helonimų, *Lituanistica* 3(31), 1997, p. 54–65.

Dėl lietuvių upėvardžio *Pamalgebala* kilmės, *Baltistica* 32(1), 1997, p. 117–118.

Lietvių priesaginiai deminutiviniai helonimai, *Acta Linguistica Lithuanica, Lietuvių kalbotyros klausimai* 41, 1999, p. 51–95.

Litauische Namenforschung seit 1990, *Namenkundliche Informationen* 79/80, 2001, S. 245–260 (su G. Blažiene).

Dėl kalno vardo *Ledakalnis*, *Kalbos kultūra* 74, 2001, p. 104–108.

Dėl miesto vardo *Kaišiadorys* kilmės, *Acta Linguistica Lithuanica, Lietuvių kalbotyros klausimai* 47, 2002, p. 1–7.

Dėl kai kurių lietuvių vandenvardžių kilmės, *Baltų onomastikos tyrimai*, Vilnius, 2006, p. 47–62.

Freankel E. *Litauisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, 1962, B. 1.

Krahe H. *Unsere ältesten Glussnamen*, Wiesbaden, 1964.

Lietuvių kalbos žodynas, Vilnius, 1956–2002, t. 1–20.

Nicolaisen W. Die alteuropäischen Gewässernamen der Britischen Inseln. *Beiträge zur Namenforschung*, 1957, H. 3, S. 209–268.

Schmid W. P. Baltische Gewässernamen und das vorgeschichtliche Europa. *Indogermanische Forschungen*, 1972, B. 77, H. 1, S. 1–18.

Słownik języka polskiego, Warszawa, 1900, t. 1.

Vaitkevičiūtė V. *Lenkų–lietuvių kalbų žodynas*, Vilnius, 1979.

Vanagas A. *Lietuvos TSR hidronimų daryba*, Vilnius, 1970.

Vanagas A. *Lietuvių hidronimų etimologinis žodynas*, Vilnius, 1981.

Vanagas A. Lietuvių hidronimų semantika, *Lietuvių kalbotyros klausimai*, t. 21, 1981, p. 4–153.

Straipsnio rankraštis gautas 2004 06 29, serijos „Lietuvos valsčiai“
Mokslo darbų komisijos įvertintas 2006 03 21, skelbtai parengtas
2009 06 29.

Straipsnis numatomas spausdinti „Lietuvos valsčių“ serijos monografijoje
„Baisogala“ (vyr. redaktorius ir sudarytojas *Jonas Linkevičius*).

Straipsnio kalbos redaktorė *Albina Venskevičienė*, korektoriė *Vida Kasparavičienė*, anglų k. redaktorius, vertėjas *Aloyzas Pranas Knabikas*.

Straipsnio priedai, skelbiami atskirai (specializuotuose rinkinio skyriuose):

1. Straipsnio santrauka anglų kalba.
2. Žinios apie autorium.

© Skelbiant ar bet kokiu būdu panaudojant bet kurį svetainės www.llt.lt tekštą ar jo dalį kartu su juo privaloma skelbti interneto svetainės „Lietuvos lokaliniai tyrimai. www.llt.lt“ visą nesutrumpintą pavadinimą, straipsnio autoriu, straipsnio pavadinimą, „Lietuvos valsčių“ serijos ir monografijos, kuriai straipsnis parašytas, pavadinimus bei straipsnio paskelbimo svetainėje www.llt.lt data.